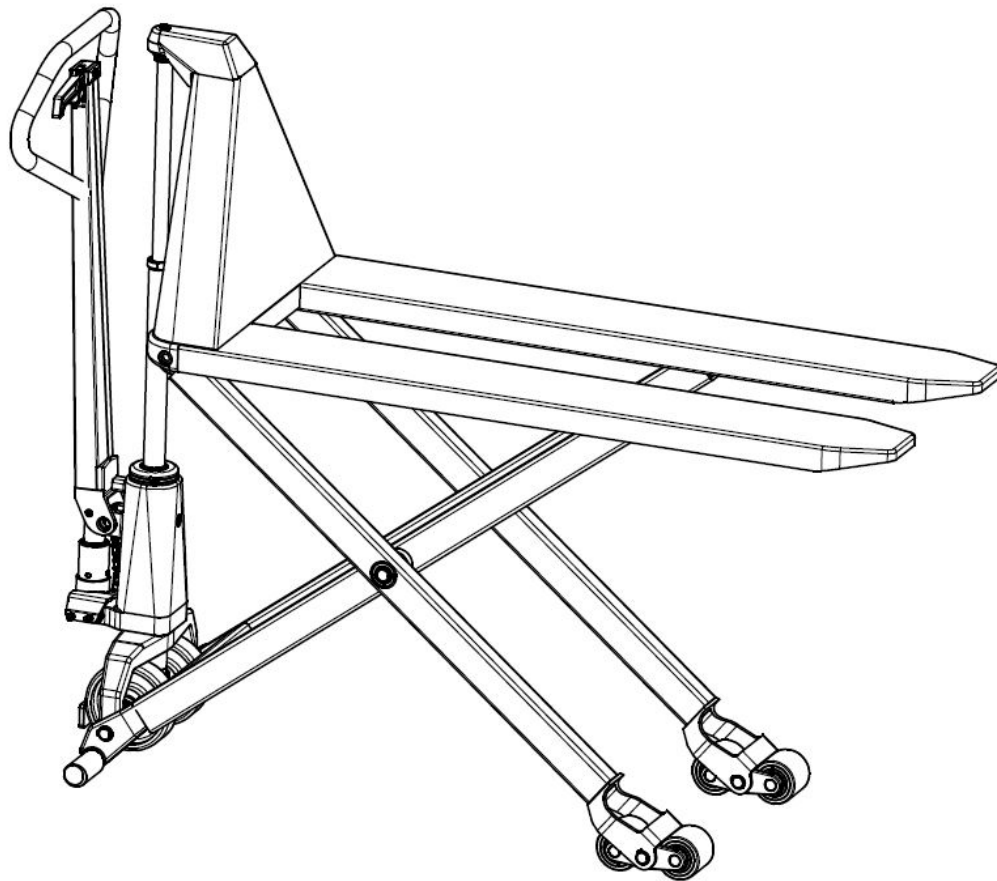


HXT (A) 15





Autorské právo na tento návod na obsluhu zostáva výrobcov

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
Haferweg 24
22769 Hamburg – GERMANY

www.jh-profishop.com

HXT (A) 15

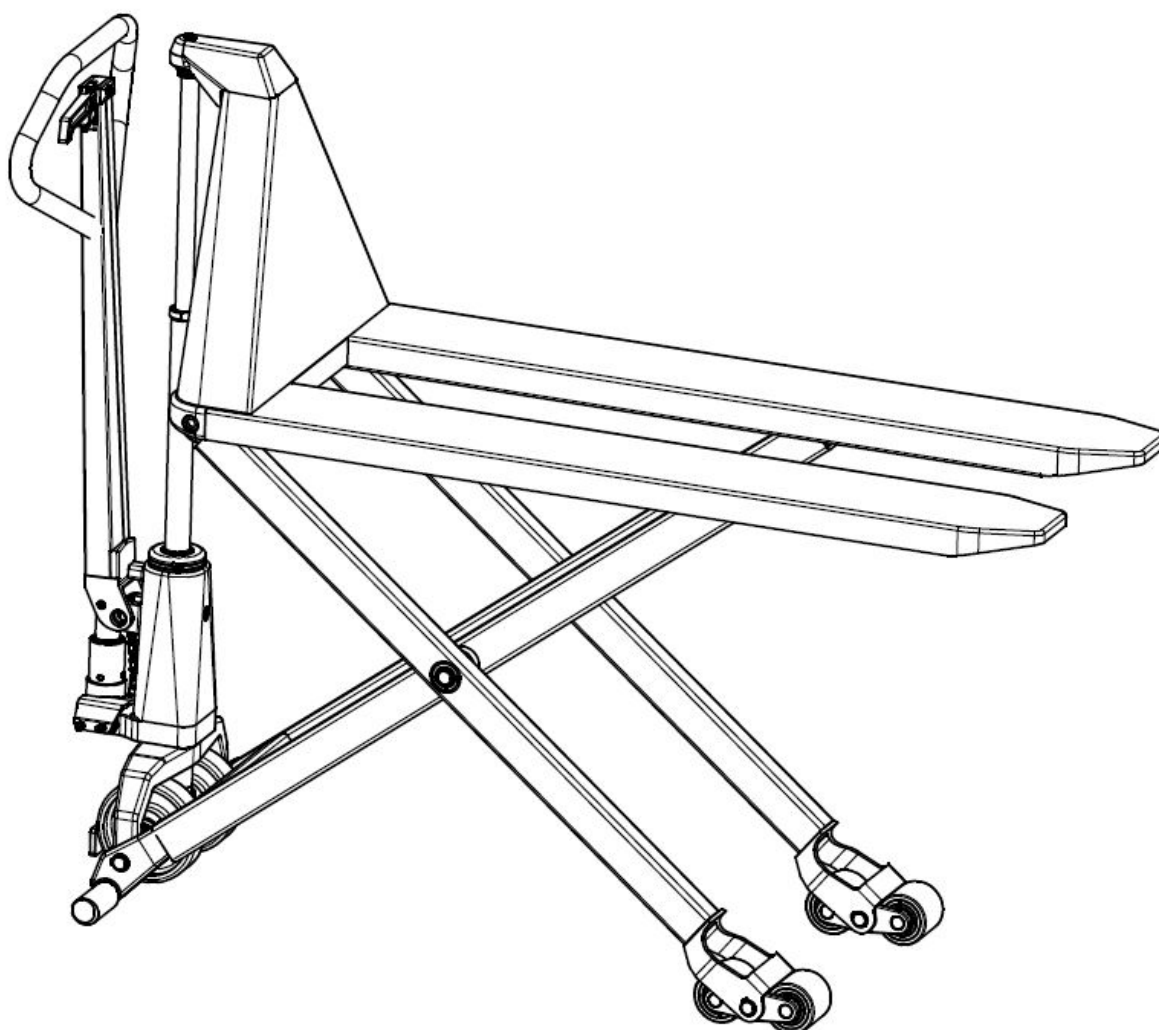
Preklad originálneho návodu na obsluhu

SK

Č. výrobku

Verzia: 01.2017

Platné od: 08.2017



Úvod

Pre bezpečnú prevádzku pozemného dopravníka sú potrebné znalosti uvedené v tomto PREKLADE ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU. Informácie sú podané stručnou, prehľadnou formou.

V tomto návode na obsluhu sú zdokumentované rôzne varianty vozíkov. Pri obsluhu a vykonávaní údržbárskych prác je potrebné dbať o to, aby sa aplikoval opis príslušný pre daný typ vozíka.

Bezpečnostné pokyny a dôležité vysvetlenia sú označené nasledujúcimi piktogramami:



Stojí pred bezpečnostnými pokynmi, ktoré sa musia dodržať, aby sa zabránilo nebezpečenstvám pre človeka.



Stojí pred pokynmi, ktoré sa musia dodržať, aby sa zabránilo materiálnym škodám.



Stojí pred pokynmi a vysvetleniami.

Stále pracujeme na vývoji našich zariadení. Majte, prosím, porozumenie pre fakt, že si musíme vyhradiť zmeny formy, výbavy a techniky. Z obsahu tohto návodu na obsluhu sa z tohto dôvodu nemôžu vyvodzovať žiadne nároky na určité vlastnosti zariadenia.

Obsah

A Použitie zodpovedajúce určeniu	7
1 Popis použitia.....	8
1.1 Podmienky použitia.....	8
B Popis pozemného dopravníka.....	9
1 Popis konštrukčných skupín a ich funkcií	9
1.1 Pozemný dopravník	10
2 Technické údaje štandardného vyhotovenia.....	10
2.1 Výkonové údaje pre štandardné pozemné dopravníky	10
2.2 Rozmery	11
3 Miesta označenia a typové štítky	13
3.1 Typový štítok pozemného dopravníka	13
3.2 Záťažový diagram/nosnosť	14
1 Preprava.....	15
1.1 Naloženie pomocou žeriava	15
1.2 Zaistenie pozemného dopravníka pri preprave	15
2 Prvé uvedenie do prevádzky	15
3 Bezpečnostné ustanovenia pre prevádzku pozemného dopravníka.....	16
4 Popis ovládacích prvkov	18
5 Uvedenie pozemného dopravníka do prevádzky	18
5.1 Jazda, riadenie, brzdenie.....	19
5.2 Uchopenie a zloženie nakladacích jednotiek.....	19
5.3 Bezpečné odstavenie pozemného dopravníka.....	20
6 Odstraňovanie porúch.....	21
D Údržba pozemného dopravníka	22
1 Bezpečnosť prevádzky a ochrana životného prostredia	22
2 Bezpečnostné predpisy pre údržbu	22
3 Údržba a inšpekcia.....	23
4 Prevádzkové prostriedky	24
4.1 Plán mazania	25
5 Pokyny pre údržbu.....	25
5.1 Príprava pozemného dopravníka na údržbu a ošetrovanie.....	25

5.2 Opätovné uvedenie do prevádzky	25
6 Odstavenie pozemného dopravníka.....	26
6.1 Opatrenia pred odstavením	26
6.2 Opätovné uvedenie do prevádzky po odstavení	26
7 Bezpečnostná skúška po uplynutí stanoveného času a po mimoriadnych udalostiach.....	26
8 Definitívne odstavenie z prevádzky, likvidácia.....	27

A Použitie zodpovedajúce určeniu

-  Vozík popísaný v tomto návode na obsluhu je pozemný dopravník, ktorý je vhodný na zdvíhanie a prepravovanie jednotiek nákladu. Vozík sa musí používať, obsluhovať a udržiavať v súlade s údajmi tohto návodu na obsluhu. Iné použitie nezodpovedá určeniu a môže viesť k zraneniam osôb, škodám na vozidle alebo na vecných hodnotách.

Povinnosti prevádzkovateľa: Prevádzkovateľom v zmysle tohto návodu na obsluhu je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá pozemný dopravník používa sama alebo z poverenia ktorej sa pozemný dopravník používa. V osobitných prípadoch (napr. lízing, prenájom) je prevádzkovateľom tá osoba, ktorá má podľa existujúcich zmluvných dohôd medzi vlastníkom a používateľom pozemného dopravníka uskutočňovať uvedené prevádzkové povinnosti.

-  Prevádzkovateľ musí zaistiť, že vozík sa používa výhradne v súlade s jeho určením a že je vylúčený vznik nebezpečenstiev všetkého druhu pre život a zdravie používateľa alebo tretích osôb. Okrem toho je potrebné dbať na dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ostatných bezpečnostno-technických predpisov, ako aj smerníc pre prevádzku, ošetrovanie a údržbu. Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby všetci používatelia tento návod na obsluhu prečítali a porozumeli mu.

-  Pri nerešpektovaní tohto návodu na obsluhu sa naša záruka ruší. Podobne platí, keď boli zákaznikom a/alebo treťou osobou na predmete záruky neodborne vykonané práce bez súhlasu zákazníckeho servisu výrobcu.

-  **Montáž dielov príslušenstva:** Montáž alebo nasadzovanie prídavných zariadení, ktorými sa zasahuje do funkcií pozemného dopravníka, alebo ktoré tieto funkcie dopĺňajú, je dovoľená iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu. V prípade potreby si treba obstarat' súhlas miestnych úradov. Schválenie úradu však nenahrádza súhlas výrobcu.

1 Popis použitia

Pozemný dopravník je manuálny nožnicový vidlicový vozík, ktorý je určený na použitie na rovných a nosných podlahách za účelom manipulácie s tovarom. Môžu sa zdvíhať palety s otvoreným dnom.

Vyhýbať sa treba preťažovaniu príliš ťažkými alebo jednostranne uchopenými bremenami. Záväzný pre bremeno, ktoré je maximálne možné uchopiť, je typový štítok alebo záťažový diagram umiestnený na zariadení. Menovitá nosnosť sa uvádza na typovom štítku. Nosnosť vzhľadom na výšku zdvihu a vzdialenosť ťažiska bremena sa uvádza na diagrame s nosnosťou.

Nasledujúce činnosti zodpovedajú určeniu a sú dovolené:

- Zdvíhanie a spúšťanie bremien
- Preprava spustených bremien



Nasledujúce činnosti sú zakázané:

- Posúvanie pozemného dopravníka s nadvihnutou nakladacou vidlicou alebo bremenom (>400 mm)
- Preprava a zdvíhanie osôb
- Posúvanie vozíka s elektrickými alebo mechanickými pomôckami je zakázané

1.1 Podmienky použitia

- Použitie na priemyselné a podnikateľské účely.
- Prípustný rozsah teploty 5 °C až 40 °C.
- Osvetlenie okolia: min. 50 luxov.
- Použitie len v suchých oblastiach s vlhkosťou vzduchu menej ako 90 %.
- Použitie len na spevnených, nosných a rovných podlahách.
- Prípustné plošné a bodové zaťaženia vozoviek sa nesmú prekročiť.
- Použitie len na dobre prehľadných a prevádzkovateľom schválených vozovkách.

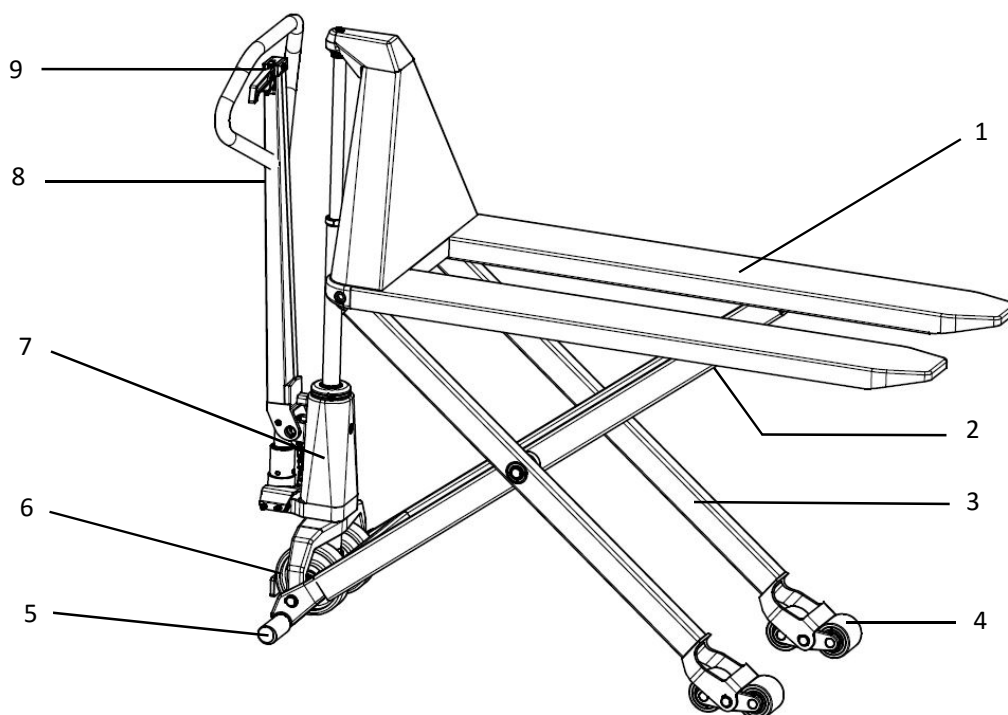


Použitie pozemného dopravníka v extrémnych podmienkach môže viesť k chybným funkciám a úrazom.

- Zaťaženia vetrom ovplyvňujú stabilitu pozemného dopravníka. Pozemný dopravník sa smie prevádzkovať len v priestoroch chránených pred vetrom. Použitie v exteriéri je zakázané.
- Nerovné alebo šikmé podlahy ovplyvňujú stabilitu pozemného dopravníka. Použitie pozemného dopravníka na stúpaniach alebo svahoch alebo na nerovných podlahách je zakázané.
- Použitie v oblastiach s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu je zakázané.
- Použitie v priestoroch silne spôsobujúcich koróziu alebo v prašných priestoroch je zakázané.

B Popis pozemného dopravníka

1 Popis konštrukčných skupín a ich funkcií



Pol.	HXT (A) 15	Označenie
1	●	Prostriedok na uchopenie bremena
2	●	Valčeky nožnicových podpíer
3	●	Nožnicové podpíery
4	●	Zaťažovacie kolesá
5	●	Bočné podpíery
6	●	Riadené kolesá
7	●	Hydraulické čerpadlo
8	●	Oje
9	●	Rukoväť „prostriedok na uchopenie bremena zdvihnúť/spustiť“

● = sériová výbava	○ = doplnková výbava
--------------------	----------------------

1.1 Pozemný dopravník

Ovládacie prvky: Ovládací prvok (1, „Prostriedok na uchopenie bremena zdvihnúť/spustiť“) je umiestnený na oji (2).

Riadenie: Riadi sa s ojom (2) v dosahu otáčavosti cca 90° po oboch stranách.

Posúvanie: Pozemný dopravník sa posúva tlačeníím alebo ťahaním oja (2).

Hydraulické zariadenie: Funkcia zdvíhania sa dosahuje opakovaným pohybom oja (2) nahor a nadol. Hydraulický olej sa čerpá z valca do priestoru piestu. Prostriedok na uchopenie bremena (6) zdvíha.

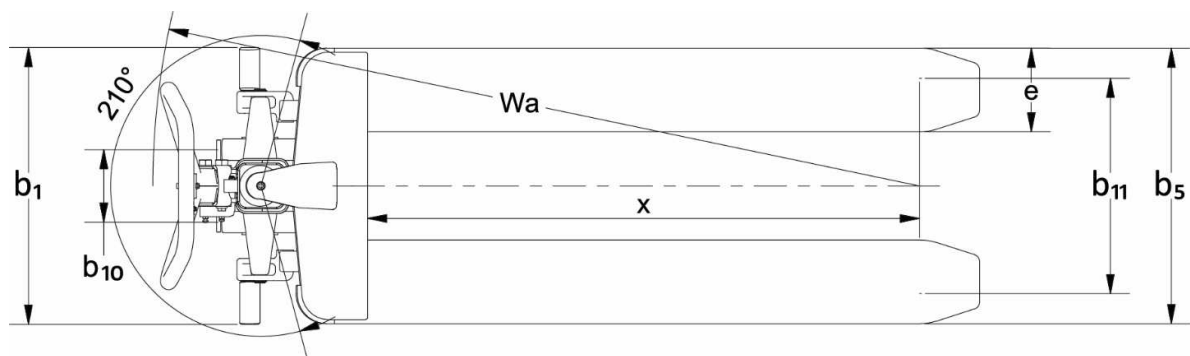
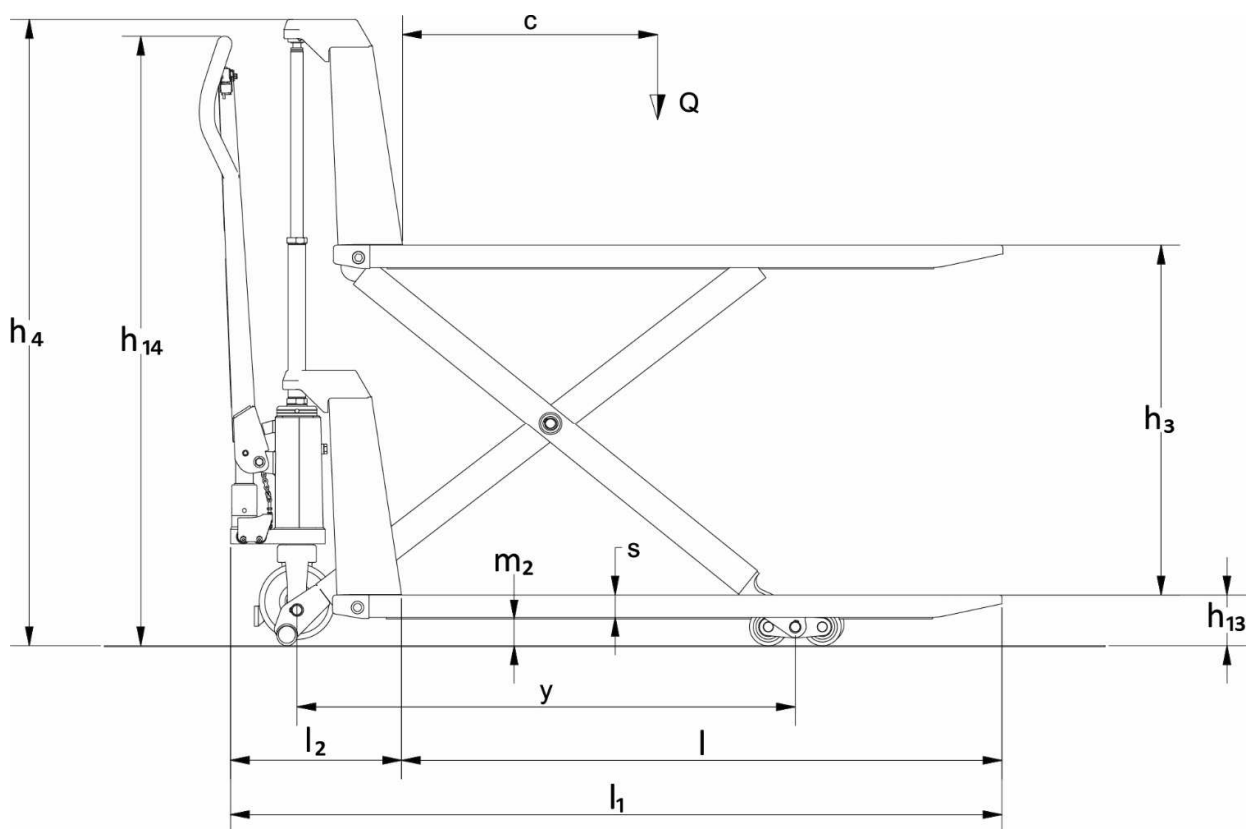
2 Technické údaje štandardného vyhotovenia

→ Technické údaje sa uvádzajú podľa normy VDI 2198.
Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny a doplnenia.

2.1 Výkonové údaje pre štandardné pozemné dopravníky

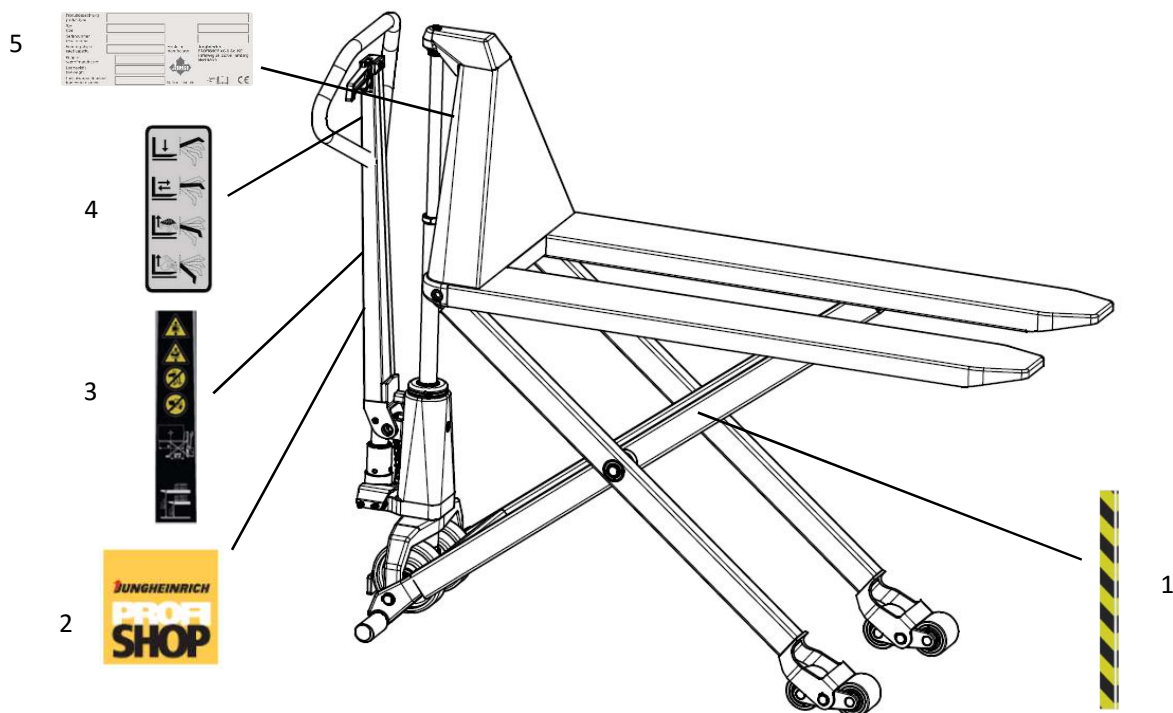
	Označenie	HXT (A) 15	
Q	Menovitá nosnosť	1500	kg
C	Vzdialenosť ťažiska bremena	350/450/600/760/1000	mm
	Rýchlosť zdvihu s bremenom		Počet pohybov nahor a nadol
	Rýchlosť zdvihu bez bremena		Počet pohybov nahor a nadol
	Rýchlosť spúšťania s bremenom	-/0,1	m/s
	Rýchlosť spúšťania bez bremena	-/0,1	m/s

2.2 Rozměry



	Označenie	HXT (A) 15	
h ₃	Zdvih	500- h13/600- h13/800-h13	mm
h ₁₃	Výška v spustenom stave	85/90	mm
h ₁₄	Výška oja min./max.	750/1210	mm
h ₄	Celková výška vysunutého prostriedku na uchopenie bremena	1225	mm
l ₁	Celková dĺžka	1056/ 1256/ 1556/ 1876/ 2356	mm
l ₂	Dĺžka vidlice vrát. zadnej časti vidlice	356	mm
b ₁	Celková šírka	540	mm
b ₅	Vzdialenosť prostriedku na uchopenie bremena zvonku	540	mm
b ₁₀	Rozchod kolies, riadené kolesá	145	mm
b ₁₁	Rozchod kolies, zaťažovacie kolesá	410	mm
s	Hrúbka vidlice	45	mm
e	Šírka vidlice	163	mm
l	Dĺžka vidlice	700/900/ 1200/1520 /2000	mm
m ₂	Svetlá výška v strede rázvoru kolies	15/10	mm
Wa	Polomer otáčania		mm
Ast	Šírka pracovnej uličky pri palete 800 x 1200 mm	1830	mm
x	Vzdialenosť bremena	555/755/ 1055/1375/ 1855	mm
y	Rázvor kolies	765/965/ 1265/1585/ 2065	mm
	Priemer zaťažovacích kolies	Ø75 x 68	mm
	Priemer riadených kolies	Ø150 x 40	mm
	Hmotnosť	85 / 90 / 104 / 175 / 219	kg

3 Miesta označenia a typové štítky



Pol.	Označenie
1	Štítok s upozornením „Nebezpečenstvo pomliaždenia“
2	Jungheinrich PROFISHOP
3	Štítky s upozornením na bezpečnosť pri obsluhu a záťažový diagram
4	Pokyn obsluhy zdvihnúť/spustiť
5	Typový štítok pozemného dopravníka

3.1 Typový štítok pozemného dopravníka

Na typovom štítku sú uvedené nasledujúce údaje:

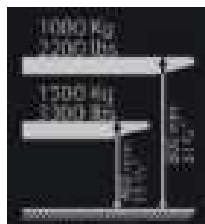
Produktbezeichnung product type			
Typ type			
Seriennummer serial number			
Nenntragfähigkeit rated capacity		Hersteller manufacturer	Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG Haferweg 24, 22769 Hamburg GERMANY
Baujahr year of manufacture		 Made in Denmark	 
Leergewicht tare weight			
Lastschwerpunktstand load centre distance			

prípade otázok týkajúcich sa pozemného dopravníka, resp. objednávaní náhradných dielov uvádzajte, prosím, sériové číslo.

3.2 Zátťažový diagram/nosnosť

Pozemný dopravník je vybavený zátťažovým diagramom.

Zátťažový diagram udáva nosnosť (Q v kg) v stohovacej prevádzke.



- ➔ Zátťažový diagram udáva nosnosť (Q v kg) v závislosti od vzdialenosti ťažiska bremena (D v mm) a od výšky zdvihu (H v mm) vo forme tabuľky.

C Obsluha

1 Preprava

1.1 Naloženie pomocou žeriava

 Používajte len zdvíhacie zariadenie s dostatočnou nosnosťou (nakladacia hmotnosť pozri typový štítok pozemného dopravníka).

 Pri nakladaní pozemného dopravníka sa záves žeriava pripevní na určených znázornených miestach.

(2)

- Pozemný dopravník bezpečne odstavte (pozri 5.3).
 - Záves žeriava pripevnite na závesné body (2).
- Záves žeriava pripevnite na závesné body tak, aby v žiadnom prípade nemohol sklúzať! Zavesovacie prostriedky závesu žeriava musia byť umiestnené tak, aby sa pri zdvíhaní

nedotýkali žiadnych prídavných dielov.

1.2 Zaistenie pozemného dopravníka pri preprave

 Pri preprave na nákladnom automobile alebo na prívесе sa pozemný dopravník musí odborne upevniť. Nákladný automobil alebo prívės musí mať upevňovacie krúžky.

- Na upevnenie pozemného dopravníka zaveste upínací pás na závesné body a pripevnite za upevňovacie krúžky.
- Upínací pás pevne zatiahnite napínacím zariadením.

Tento postup je potrebné vykonať na oboch stranách pozemného dopravníka.

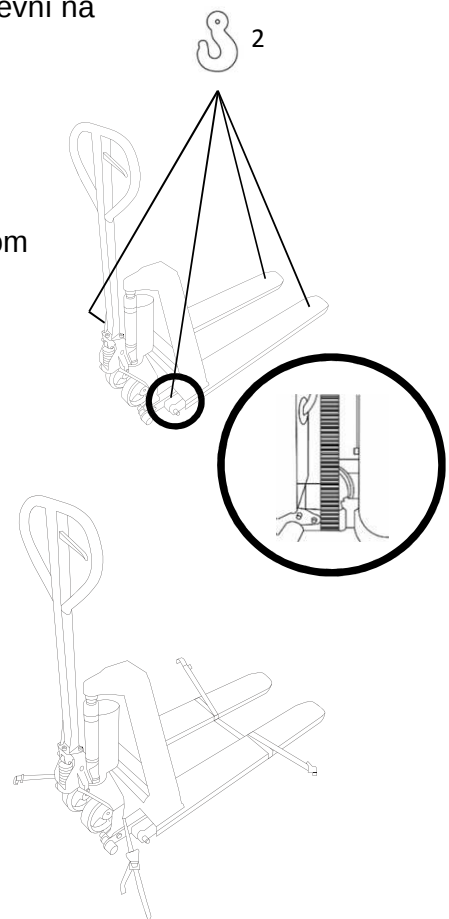
Nakladanie môže vykonávať len odborný personál, ktorý bol na to vyškolený, v súlade s odporúčaniami smerníc VDI 2700 a VDI 2703. Správne posúdenie a uskutočnenie opatrení pre zaistenie nákladu sa musí stanoviť v každom jednotlivom prípade.

2 Prvé uvedenie do prevádzky

Aby sa pozemný dopravník po dodaní alebo preprave pripravil na prevádzku, je potrebné skontrolovať úplnosť a stav vybavenia.

Funkcia ovládateľných dielov a zaisťovacieho zariadenia musí byť bezchybná. Starostlivo a dôkladne skontrolujte stav jazdných kladiek, náprav kladiek, nosných reťazí vzhľadom na nastavenie a napnutie.

 Po odstavení môže dôjsť k splošteniam na jazdných plochách kolies.



Po krátkej dobe tieto sploštenia znova zmiznú.

3 Bezpečnostné ustanovenia pre prevádzku pozemného dopravníka

Vodičský preukaz: Pozemný dopravník smú používať iba osoby zaškolené na vedenie vozíka, ktoré prevádzkovateľovi alebo osobe splnomocnenej prevádzkovateľom preukázali svoje schopnosti jazdiť a manipulovať s bremenami, a ktoré prevádzkovateľ výslovne poveril vedením vozíka.

Práva, povinnosti a pravidlá správania pre vodiča: Vodič musí byť informovaný o svojich právach a povinnostiach, poučený o obsluhu pozemného dopravníka a oboznámený s obsahom tohto návodu na obsluhu. Musia mu byť poskytnuté potrebné práva.

Zákaz používania nepovolanými osobami: Počas používania je za pozemný dopravník zodpovedný vodič. Nepovolaným osobám nesmie dovoliť, aby jazdili na pozemnom dopravníku, alebo aby ho ovládali. Na dopravníku sa nesmú voziť ani zdvíhať osoby.

Poškodenia a nedostatky: Poškodenia a iné nedostatky na pozemnom dopravníku alebo prídavnom zariadení musia byť okamžite nahlásené dozornému personálu. Pozemné dopravníky, ktorých prevádzka nie je spoľahlivá (napr. s ojazdenými pneumatikami alebo chybnými brzdami), sa nesmú používať, kým nebudú riadne opravené.

Opravy: Vodič nesmie na pozemnom dopravníku vykonávať opravy ani zmeny bez osobitného zaškolenia a súhlasu. V žiadnom prípade nesmie vyradovať z činnosti alebo prestavovať bezpečnostné zariadenia alebo spínače.

Nebezpečná oblasť: Nebezpečná oblasť je taká oblasť, v ktorej sú osoby ohrozované jazdou alebo zdvíhacími pohybmi pozemného dopravníka, jeho prostriedkami na uchopenie bremien (napr. vidlicovými hrotmi alebo prídavnými zariadeniami) alebo naloženým bremenom. Patrí sem aj oblasť, ktorá môže byť zasiahnutá padajúcim nákladom alebo klesajúcim/padajúcim pracovným zariadením.



Nepovolané osoby musia byť z nebezpečnej oblasti vykázané. V prípade nebezpečenstva pre osoby musí byť včas daný výstražný signál. Ak nepovolané osoby napriek výzve neopustia nebezpečnú oblasť, musí sa pozemný dopravník ihneď zastaviť.

Bezpečnostné zariadenie a výstražné štítky: Ďalej popisované bezpečnostné zariadenia, výstražné štítky a výstražné pokyny musia byť bezpodmienečne rešpektované.

Vozovky a pracovné oblasti: Jazdiť možno iba po cestách, ktoré sú schválené pre dopravu. V pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať nepovolané tretie osoby. Bremeno sa smie skladovať iba na miestach na to určených.

Správanie pri jazde: Vodič musí prispôbiť rýchlosť jazdy miestnym skutočnostiam. Musí pomaly jazdiť napr. v zákrutách, úzkych priechodoch, pri prechádzaní krídlových dverí, na neprehľadných miestach. Musí stále udržiavať bezpečný odstup pre brzdenie

od pozemných dopravníkov idúcich pred ním a neustále musí mať pozemný dopravník pod kontrolou. Náhle zastavenie (okrem nebezpečných situácií), rýchle otáčanie, predbiehanie na nebezpečných alebo neprehľadných miestach je zakázané. Je zakázané vykláňať sa alebo ťahať sa z pracovnej oblasti a z oblasti obsluhy.

Podmienky viditeľnosti počas jazdy: Vodič sa musí pozerieť v smere jazdy a vždy musí mať dostatočný prehľad o ceste, po ktorej jazdí.

Ak toto nie je zaručené, musí ísť pred pozemným dopravníkom druhá osoba ako výstražná hliadka/navádzač.

Jazda na stúpaniach alebo svahoch: Jazdiť na stúpaniach, resp. svahoch je zakázané. Prevádzka je povolená len na rovnej spevnenej podlahe.

Jazda vo výťahoch alebo na nakladacích mostíkoch: Vo výťahoch alebo na nakladacích mostíkoch možno jazdiť, iba ak majú dostatočnú nosnosť, ak sú z hľadiska konštrukcie vhodné na jazdu a ak jazdu po/nich povolil prevádzkovateľ. Toto sa musí skontrolovať pred jazdou. Pozemný dopravník musí vojsť do výťahu s nakladacou jednotkou napred a zaujať pozíciu, ktorá vylučuje kontakt so stenami šachty. Osoby, ktoré sa vezú spolu vo výťahu, smú do výťahu nastúpiť až vtedy, keď pozemný dopravník bezpečne stojí, a musia výťah opustiť skôr ako pozemný dopravník.

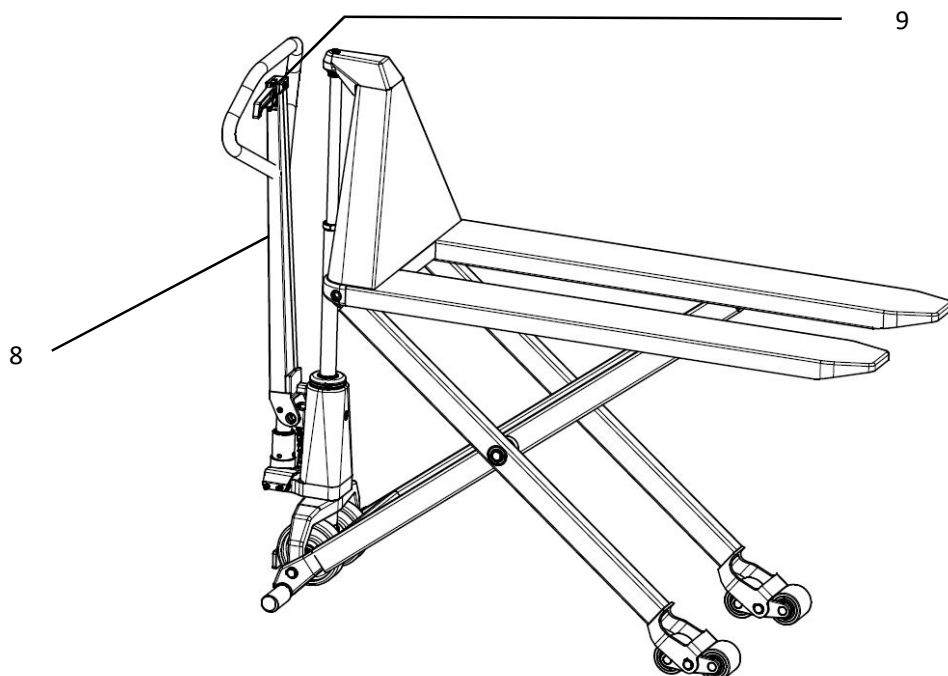
Vlastnosti bremena, ktoré sa má prepravovať: Obsluha sa musí presvedčiť o riadnom stave bremien. Pohybovať sa smie len bezpečne a dôkladne nasadenými bremenami. Ak existuje nebezpečenstvo, že sa časti bremena môžu prevrátiť alebo spadnúť, je potrebné použiť vhodné ochranné opatrenia, napr. ochrannú mrežu pre bremeno.

Prepravovanie kvapalín: Pri kvapalinách sa môže meniť ťažisko podľa polohy zariadenia a výrazne ovplyvniť stabilitu. Preto sa musia vykonať všetky preventívne opatrenia pri pohyboch, najmä pri zrýchlení, brzdení a jazde v zákrutách, so zamedzením náhlych pohybov.

Osobné ochranné vybavenie: Pri práci s pozemnými dopravníkmi musí obsluha nosiť bezpečnostnú obuv. Prípadne treba na základe zákonných ustanovení alebo prevádzkových podmienok nosiť ďalšie osobné ochranné vybavenie.

Použitie v exteriéri: Použitie pozemného dopravníka len v uzavretých priestoroch. Prípadnými zaťažzeniami vetrom sa ovplyvní stabilita pozemného dopravníka, preto je zakázané použitie v exteriéri.

4 Popis ovládacích prvkov



Pol.	Označenie		Funkcia
9	Rukoväť „prostriedok na uchopenie bremena zdvihnúť/spustiť“	●	Poloha funkcie zdvíhania/spúšťania prostriedku na uchopenie bremena
8	Oje	●	Pohyb a riadenie pozemného dopravníka. Zdvihnutie prostriedku na uchopenie bremena

● = sériová výbava	○ = doplnková výbava
--------------------	----------------------

5 Uvedenie pozemného dopravníka do prevádzky

STOP Skôr ako sa môže pozemný dopravník uviesť do prevádzky, obsluhovať alebo sa môže zdvihnúť nakladacia jednotka, musí sa vodič presvedčiť o tom, že sa nikto nenachádza v nebezpečnej oblasti.

STOP Pozemný dopravník sa smie ovládať len vtedy, keď sú ochranné zariadenia riadne namontované a pripravené na prevádzku.

Skúšky a činnosti pred každodenným uvedením vozíka do prevádzky

- Vizuálne skontrolujte viditeľné poškodenia celého pozemného dopravníka (predovšetkým kolesá a prostriedok na uchopenie bremena).
- Skontrolujte opotrebovanie a poškodenie kolies.
- Vizuálne skontrolujte nosnú reťaz.
- Skontrolujte účinok nožnej parkovacej brzdy, prípadne ju nechajte nastaviť servisom.
- Preskúšajte funkčnosť hydraulického zariadenia.
- Skontrolujte existenciu a úplnosť štítkov.

5.1 Jazda, riadenie, brzdenie

-  Pri jazde a riadení, predovšetkým mimo obrysov pozemného dopravníka, je potrebná zvýšená pozornosť.

Jazda na pozemnom dopravníku nie je v žiadnom prípade dovolená.

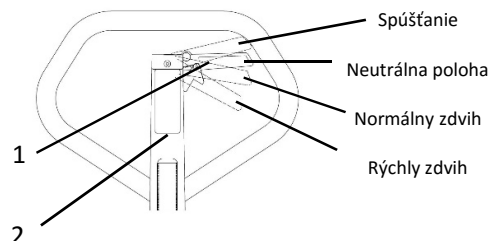
Jazda s bremenom a bez bremena je dovolená len v spustenom stave. So zdvihnutým prostriedkom na uchopenie bremena sa môže vozík používať len na nakladanie a skladanie bremien pri rovnej vozovke.

Jazda

- Rukoväť (1) dajte do „neutrálnej polohy“.
- Pozemný dopravník ťahajte alebo posúvajte pomocou oja (2).

Riadenie

- Oje (2) vychýľte doľava alebo doprava.



V úzkych zákrutách vyčnieva oje cez obrysy pozemného dopravníka!

Brzdy



- Správanie vozíka pri zastavovaní do značnej miery závisí od vlastností vozovky. Vodič to musí zohľadniť vo svojom správaní počas jazdy. Vozík sa môže brzdiť nasledovne:
- Ručne (ťaháním, resp. tlačéním proti smeru jazdy)

5.2 Uchopenie a zloženie nakladacích jednotiek



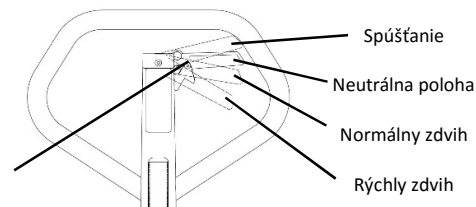
Skôr ako sa nakladacia jednotka zodvihne, má sa vodič presvedčiť o tom, že je riadne paletovaná a nebola prekročená dovolená nosnosť pozemného dopravníka.



Priečne uchopenie dlhého nákladu nie je dovolené.

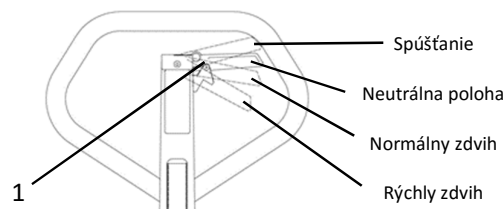


- Počas pohybov pod bremenom musí byť rukoväť (1) v „neutrálnej polohe“.
- Stlačte rukoväť (1) v smere „Spúšťanie“, prostriedok na uchopenie bremena sa spustí.
 - Pozemný dopravník s prostriedkom na uchopenie bremena kompletne zasunúť pod nakladaciu jednotku.



Zdvíhanie

- Rukoväť (1) stlačte v smere „normálny zdvih“ alebo „rýchly zdvih“. Možný je manuálny rýchly zdvih do 200 kg.
- Pohybmi oja (2) hore a dole zdvíhajte nakladacie vidlice, kým sa nedosiahne požadovaná výška zdvihu.
- Rukoväť (1) dajte do „neutrálnej polohy“.

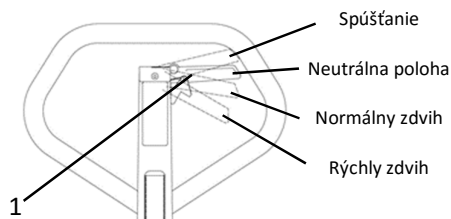


Spúšťanie



Pri spúšťaní kontrolujte rukoväť (1) tak, aby sa spúšťanie uskutočňovalo pomaly.

Pri rýchlom spúšťaní, aj pár centimetrov, je zaťaženie nárazom viacnásobne väčšie ako skutočné zaťaženie, čo môže viesť k poškodeniu a chybnjej funkcii. Pri nerešpektovaní sa môže pozemný dopravník poškodiť a môže dôjsť k poraneniam.



- Stlačte jemne rukoväť (1) v smere „Spúšťanie“, bremeno sa spustí.
- Rukoväť (1) dajte do „neutrálnej polohy“.

5.3 Bezpečné odstavenie pozemného dopravníka



Pozemný dopravník vždy bezpečne odstavte, aj keď ide len o krátku neprítomnosť.

Neodstavujte pozemný dopravník na stúpaniach.

- Prostriedok na uchopenie bremena vždy úplne spustite.

6 Odstraňovanie porúch

Táto kapitola umožňuje používateľovi svojpomocne lokalizovať a príp. odstrániť jednoduché poruchy alebo následky nesprávnej obsluhy. Pri vylučovaní možných príčin poruchy postupujte v poradí, v akom sa jednotlivé činnosti uvádzajú v tabuľke.

Porucha	Možná príčina	Nápravné opatrenia
Nedá sa dosiahnuť maximálna výška zdvihu Keď čerpadlo čerpá, zariadenie zdvíha pomaly alebo nezdvíha vôbec	– Hladina hydraulického oleja príliš nízka – Viskozita oleja príliš vysoká alebo v nádrži nie je olej – Riadiaci ventil netesný kvôli znečisteniu olejom – Výpustný ventil a rukoväť nie sú navzájom zosúladené	– Doplníte olej (pri spustenom prostriedku na uchopenie bremena) – Doplníte olej s vhodnou viskozitou – Vymeňte olej; vyčistite, resp. vymeňte ventil – Nastavte maticu ťažnej tyče
Zdvihnuté bremeno klesá príliš pomaly alebo neklesá vôbec	– Rukoväť na spustenie nie je správne nastavená – Nožnicové podpory zaklínené, resp. zdeformované – Valčeky nožnicových podpier nenamastené, zašpinené alebo poškodené	– Donastavujte maticu ťažnej tyče – Konštrukčné diely vymeňte alebo nechajte opraviť – Konštrukčné diely vyčistite, namažte alebo nechajte vymeniť
Zdvihnuté bremeno sa samé spúšťa, strata oleja na hydraulickom valci	– Netesnosť v hydraulickom systéme – Výpustný ventil viac nezatvára alebo vložka ventilu je netesná kvôli znečisteniu olejom – Nesprávne nastavenie ventilu, tesniace prvky sú opotrebované	– Utesnite – Vyčistite, resp. vymeňte – Nastavte výpustný ventil, vymeňte tesniace prvky

➔ Ak sa porucha nedala odstrániť po vykonaní „nápravných opatrení“, upovedomte, prosím, servis výrobcu, pretože ďalšie odstraňovanie poruchy môže vykonávať len špeciálne vyškolený a kvalifikovaný servisný personál.

D Údržba pozemného dopravníka

1 Bezpečnosť prevádzky a ochrana životného prostredia

Skúšky a činnosti údržby uvedené v tejto kapitole sa musia vykonávať podľa lehôt kontrolných zoznamov údržby.

 Akékoľvek zmeny na pozemnom dopravníku, predovšetkým na bezpečnostných zariadeniach, sú zakázané. Za žiadnych okolností sa nesmú meniť pracovné rýchlosti pozemného dopravníka.

 Našej kontrole akosti podliehajú iba originálne náhradné diely. Na zaručenie bezpečnej a spoľahlivej prevádzky je dovolené používať iba náhradné diely výrobcu. Použité diely a vymenené prevádzkové prostriedky sa musia odborne zlikvidovať v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia. Pre výmenu oleja je vám k dispozícii olejový servis výrobcu.

 Ak sa na pozemnom dopravníku zistia poškodenia, treba vozík označiť a vyradiť z prevádzky, kým poškodenia neodstráni odborný personál.

Po vykonaní skúšok a údržbárskych činností sa musia vykonať činnosti uvedené v odseku „Opätovné uvedenie do prevádzky“.

2 Bezpečnostné predpisy pre údržbu

Personál pre údržbu: Údržbu a opravu pozemných dopravníkov môže vykonávať len odborný personál výrobcu. Servisná organizácia výrobcu disponuje externými technikmi, ktorí sú špeciálne vyškolení na tieto úlohy.

Nadvihnutie a postavenie na klátky: Pri zdvíhaní pozemného dopravníka sa zavesovacie prostriedky môžu pripevňovať iba na miestach určených na tento účel. Pri postavení na klátky sa musí vhodnými prostriedkami (klíny, drevené klátky) vylúčiť možnosť skĺznutia alebo prevrátenia. Práce pod zdvihnutým prostriedkom na uchopenie bremena sa smú vykonávať len vtedy, ak je prostriedok na uchopenie bremena zachytený dostatočne silnou reťazou.

Čistiace práce: Pozemný dopravník sa nesmie čistiť horľavými kvapalinami. Pred začiatkom čistiacich prác sa musia urobiť všetky bezpečnostné opatrenia.

Nastavené hodnoty: Pri opravách, ako aj pri výmene komponentov sa musí dbať na nastavovacie hodnoty závislé od pozemného dopravníka.

Pneumatiky: Kvalita pneumatík ovplyvňuje stabilitu a jazdné vlastnosti pozemného dopravníka. Pri výmene kolies/kladiiek namontovaných vo výrobe je potrebné používať výhradne originálne náhradné diely výrobcu, pretože v opačnom prípade nebudú môcť byť dodržané údaje typového listu. Pri výmene kolies alebo plášťov pneumatík je potrebné dbať na to, aby pozemný dopravník nestál šikmo (výmena kolies napr. vždy vľavo a vpravo súčasne).

Hydraulický systém: Pri údržbárskych prácach na hydraulickom agregáte treba dbať na to, aby bol prostriedok na uchopenie bremena úplne spustený. Ak sa musia na čerpadle vykonať práce, treba dbať na to, aby bola vratná pružina zaistená.

Práce na elektrickom zariadení: Práce na elektrickom zariadení smú vykonávať iba odborníci vyškolení v oblasti elektrotechniky. Pred začiatkom prác sa musia urobiť všetky opatrenia, ktoré sú potrebné na vylúčenie úrazu elektrickým prúdom. Pozemné dopravníky s akumulátorovým napájaním sa okrem toho musia odpojiť od napájania vytiahnutím konektora akumulátora.

3 Údržba a inšpekcia

Dôkladný a odborný servis údržby je jedným z najdôležitejších predpokladov pre bezpečné používanie pozemného dopravníka. Zanedbanie pravidelnej údržby môže spôsobiť výpadok pozemného dopravníka a okrem toho tvorí potenciálne riziko ohrozenia osôb a prevádzky.

- Uvedené intervaly údržby predpokladajú jednozmennú prevádzku a bežné pracovné podmienky. Pri zvýšených nárokoch, napr. silnom usadzovaní prachu, silných teplotných výkyvoch alebo viaczmennej prevádzke, sa musia intervaly primerane skrátiť.

Nasledujúci kontrolný zoznam údržby poskytuje prehľad a termíny činností, ktoré sa majú vykonať. Ako intervaly údržby sú definované:

W = denne, resp. pred začatím práce

A = každých 500 prevádzkových hodín, avšak najmenej 1x mesačne

B = každých 1 000 prevádzkových hodín, avšak najmenej 1x štvrťročne

C = každých 2 000 prevádzkových hodín, avšak najmenej 1x ročne

- Práce súvisiace s intervalom údržby W má vykonávať prevádzkovateľ.

			W	A	B	C
Rám/konštrukcia	1.1	Skontrolujte poškodenie všetkých nosných prvkov	●			
	1.2	Skontrolujte skrutkové spoje			●	
	1.3	Skontrolujte opotrebenie všetkých dielov pozemného dopravníka a ak je to potrebné, nechajte chybné diely vymeniť	●			
	1.4	Skontrolujte existenciu a úplnosť štítkov	●			
	1.5	Namažte kĺby a klzné plochy		●		
	1.6	Nechajte vykonať znaleckú kontrolu				●
Kolesá	2.1	Skontrolujte opotrebenie a poškodenia	●			
	2.3	Skontrolujte uloženie a upevnenie			●	
Oje	3.1	Skontrolujte mechanické diely oja, príp. namažte		●		
Hydraul. zariadenie	4.1	Skontrolujte funkčnosť	●			
	4.2	Skontrolujte tesnosť, poškodenia a upevnenie hydraulickéj jednotky			●	
	4.3	Kontrola stavu hydraulického oleja			●	
	4.4	Vymeňte hydraulický olej				●
Zdvíhacie zariadenie	5.1	Skontrolujte opotrebenie alebo poškodenia nožnicových podpier a valčiek nožnicových podpier. Príp. namažte, resp. nechajte vymeniť	●			
	5.2	Skontrolujte opotrebovanie a poškodenie prostriedku na uchopenie bremena			●	

➔ Intervaly údržby platia pre normálne podmienky použitia. V prípade sťažených podmienok sa intervaly podľa potreby skracujú.

4 Prevádzkové prostriedky

Zaobchádzanie s prevádzkovými prostriedkami: S prevádzkovými prostriedkami sa musí vždy zaobchádzať odborne a v súlade s predpismi výrobcu.

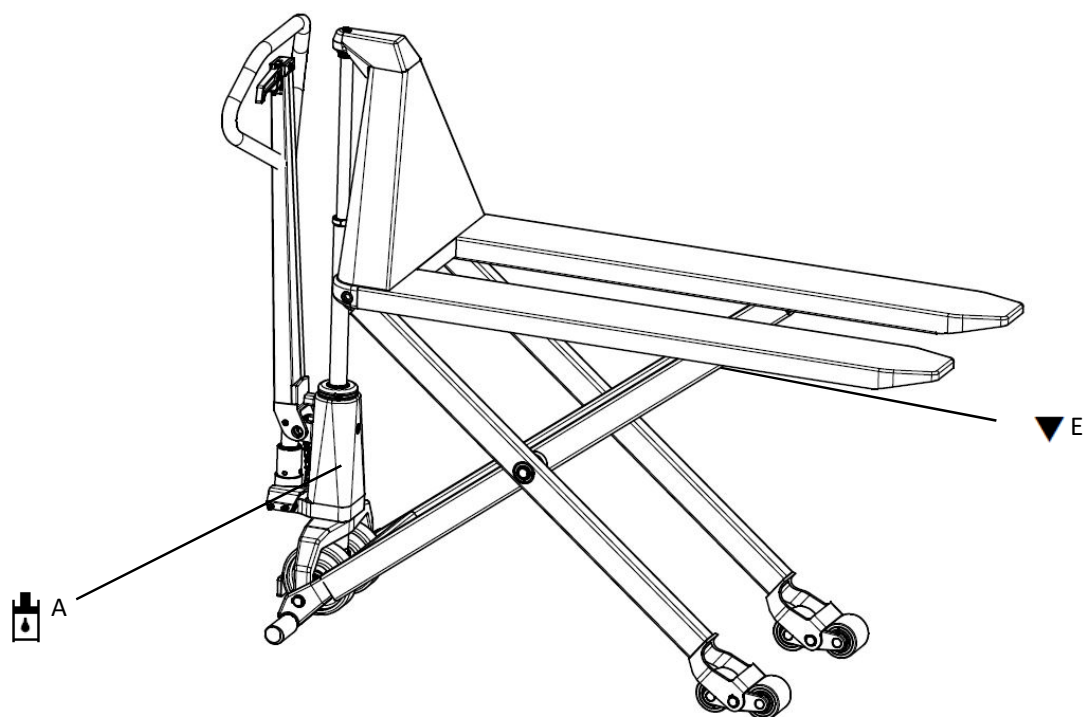


Neodborné zaobchádzanie ohrozuje zdravie, život a životné prostredie. Prevádzkové prostriedky sa smú skladovať iba v nádržiach, ktoré vyhovujú predpisom. Môžu byť horľavé, preto ich nedávajte do kontaktu s horúcimi konštrukčnými dielmi alebo s otvoreným plameňom.

Pri naplňaní prevádzkových prostriedkov sa musia používať len čisté nádoby. Je zakázané zmiešavať prevádzkové prostriedky rôznej kvality. Výnimka z tohto predpisu je dovolená, keď je v tomto návode na obsluhu miešanie výslovne predpísané.

Zabráňte rozliatiu. Rozliata kvapalina sa musí ihneď odstrániť vhodným spojivom a odborne zlikvidovať.

4.1 Plán mazania



▼	Klzné plochy
	Plniace hrdlo pre hydraulický olej

Kód	Označenie	Použitie
A	Hydraulický olej podľa ISO VG 32	Hydraulické zariadenie
E	Viacúčelový mazací tuk podľa DIN 51825 T1-K 2K	Mazacia služba

5 Pokyny pre údržbu

5.1 Príprava pozemného dopravníka na údržbu a ošetrovanie

Pri ošetrovaní a údržbe sa musia urobiť všetky potrebné bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo nehodám. Musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

– Pozemný dopravník bezpečne odstavte.

5.2 Opätovné uvedenie do prevádzky

Po čistení alebo údržbe sa smie vozidlo znova uviesť do prevádzky až po vykonaní nasledovných činností:

- Vozík namažte podľa plánu mazania.
- Odvzdušnite hydraulický systém, pritom prostriedok na uchopenie bremena pumpujte celkom dohora.

6 Odstavenie pozemného dopravníka

Ak sa pozemný dopravník – napr. z prevádzkových dôvodov – odstaví na dlhšie ako 2 mesiace, môže sa skladovať iba v suchej miestnosti, v ktorej teplota neklesá pod bod mrazu, a je potrebné urobiť opatrenia pred, počas a po odstavení tak, ako je popísané.



Pozemný dopravník musí byť počas odstavenia postavený na kládkach tak, aby boli všetky kolesá nad podlahou. Len tak sa zaručí, aby sa kolesá a ložiská kolies nepoškodili.

– Ak sa má pozemný dopravník odstaviť na dlhšie ako 6 mesiacov, musia sa so servisom výrobcu dohodnúť rozsiahlejšie opatrenia.

6.1 Opatrenia pred odstavením

- Pozemný dopravník dôkladne vyčistite.
- Skontrolujte, príp. doplňte hydraulický olej.
- Všetky mechanické konštrukčné diely, ktoré nie sú natreté farebným náterom, natrite tenkým olejovým príp. tukovým filmom.
- Pozemný dopravník namažte.

6.2 Opätovné uvedenie do prevádzky po odstavení

- Pozemný dopravník dôkladne vyčistite.
- Pozemný dopravník namažte.
- Skontrolujte hydraulický olej vzhľadom na výskyt kondenzovanej vody, v prípade potreby ho vymeňte.
- Uveďte pozemný dopravník do prevádzky.



Bezprostredne po uvedení do prevádzky vykonajte úplnú skúšku funkčnosti.

7 Bezpečnostná skúška po uplynutí stanoveného času a po mimoriadnych udalostiach



Treba vykonať bezpečnostnú kontrolu v súlade s národnými predpismi. Spoločnosť Jungheinrich odporúča kontrolu podľa smernice FEM 4.004. Spoločnosť Jungheinrich ponúka na vykonanie týchto skúšok špeciálny bezpečnostný servis s náležite zaškolenými pracovníkmi.

Pozemný dopravník musí najmenej raz ročne (rešpektujte národné predpisy) alebo po mimoriadnych udalostiach skontrolovať osoba, ktorá má na to osobitnú kvalifikáciu. Táto osoba musí vystaviť svoj posudok a hodnotenie z hľadiska bezpečnosti nezávisle od prevádzkových a hospodárskych okolností. Musí preukázať dostatočné vedomosti a skúsenosti, aby mohla posúdiť stav pozemného dopravníka a účinnosť ochranného zariadenia podľa technických predpisov a zásad pre kontrolu pozemných dopravníkov.

Pritom musí byť vykonaná kompletná kontrola technického stavu pozemného dopravníka vzhľadom na bezpečnosť voči úrazom. Okrem toho musí byť pozemný dopravník dôkladne skontrolovaný aj z hľadiska poškodení, ktoré by prípadne mohli byť spôsobené neodborným používaním. Musí sa priložiť protokol o skúške. Výsledky kontroly sa musia uchovať minimálne do ďalšej najbližšej kontroly.

O bezodkladné odstránenie nedostatkov sa musí postarať prevádzkovateľ.

- ➔ Po vykonanej kontrole sa pozemný dopravník označí plakétou ako optickým upozornením na vykonanú kontrolu. Táto plaketa zobrazuje, v ktorom mesiaci ktorého roka sa má vykonať ďalšia skúška.

8 Definitívne odstavenie z prevádzky, likvidácia

- ➔ Definitívne a odborné odstavenie z prevádzky, resp. likvidácia pozemného dopravníka sa má uskutočniť pri dodržaní aktuálne platných zákonných ustanovení krajiny používateľa. Predovšetkým je potrebné dodržiavať ustanovenia pre likvidáciu prevádzkových látok.

